



關於台日商務站資訊的 登錄（變更）方法

登錄資訊後 . . .

- 所登錄的資訊會被翻譯成日文，並以電子郵件自動發送給日本方面會員。
- 電子郵件自動發送是當有新資訊登錄時以及有資訊變更時進行。
- 藉由網路上的檢索功能，可隨時以中文與日文2種語言檢索資訊。

共有3種可登錄的資訊。 也可登錄多種資訊。

①商務夥伴資訊：

尋找向日本企業宣傳自家公司商品時的商談對象以外，在尋找下列合作夥伴時也可利用。

· 技術合作

欲向日本企業販賣自家公司技術許可權，台灣企業欲購買技術許可權，欲共同進行技術的研究，等等

· 生產合作

欲委託日本企業生產自家公司產品，欲接受日本企業委託生產，等等

· 銷售合作

欲成為日本產品的銷售代理，欲委託日本企業銷售自家公司產品，等等

· 人事合作

欲向日本企業派遣自家公司的人才，欲從日本企業引進人才，等等

· 資本合作

②商品資訊：

能登錄欲銷售給日本企業的商品資訊。

③採購資訊：

能募集欲向日本企業採購的技術與商品。

！！請注意！！

欲向日本企業宣傳的資訊，請在中文的登錄網頁上進行登錄。
不需翻譯，能直接以日文登錄資訊時也一樣。

1 . 請由首頁登入。

台日商務站

www.jptwbiz-j.jp

公益財団法人 日本台湾交流協会
Japan-Taiwan Exchange Association

>> 日文

網路會員功能表

ID (登錄時的電子郵件位址) ① 密碼 ② 登入

▶ 忘記密碼

▶ 登錄(免費)

- ①於ID欄位輸入登錄時的電子郵件位址。
- ②於密碼欄位輸入登錄時的密碼。
- ③請點選登入。

※忘記密碼時請點選。

2. 請選擇登錄 (或是變更·刪除) 資訊。

The screenshot shows the '日台 BIZ station' website interface. The top navigation bar includes the logo and the URL 'www.jptwbiz-1.com'. Below the navigation bar, there are several menu sections:

- 網路會員功能表** (Network Member Function Table):
 - ▶ 網路會員履歷變更 (Network Member Profile Change)
 - ▶ 網路會員履歷刪除 (Network Member Profile Deletion)
 - ▶ 所謂網路會員是... (So-called Network Member is...)
- 商務交流廣場** (Business Exchange Plaza):
 - ▶ 商務夥伴資訊檢索 (Business Partner Information Search)
 - ▶ 商品資訊檢索 (Product Information Search)
 - ▶ 採購資訊檢索 (Procurement Information Search)
 - ▶ 商務夥伴資訊登錄·變更·刪除 (Business Partner Information Registration, Change, Deletion)
 - ▶ 商品資訊登錄·變更·刪除 (Product Information Registration, Change, Deletion)
 - ▶ 採購資訊登錄·變更·刪除 (Procurement Information Registration, Change, Deletion)
 - ▶ 收信人電子郵件一覽表 (Recipient Email List)
 - ▶ 寄信人電子郵件一覽表 (Sender Email List)
- 商務資訊廣場** (Business Information Plaza):
 - ▶ 交流協會通知 (Exchange Association Notice)

The '登錄內容變更索引' (Index of Registration Content Changes) page is highlighted with a red box. It contains the following information:

- 登錄內容變更索引** (Index of Registration Content Changes)
- 可以登錄、變更資訊** (Information that can be registered, changed):
 - 登錄** (Registration):
 - 商務合作資訊登錄 (Business Cooperation Information Registration)
 - 商品資訊登錄 (Product Information Registration)
 - 採購資訊登錄 (Procurement Information Registration)
 - 變更** (Change):
 - 網路會員履歷資訊變更 (Network Member Profile Information Change)
 - 商務夥伴資訊變更 (Business Partner Information Change)
 - 商品資訊變更 (Product Information Change)
 - 採購資訊變更 (Procurement Information Change)
 - 刪除** (Deletion):
 - 希望刪除商務夥伴資訊·商品資訊·採購資訊時、請用下面表格會負責人聯繫。(When you want to delete business partner information, product information, or procurement information, please contact the person in charge of the table below.)
 - 進入刪除申請表 (Enter Deletion Application Form)

商務夥伴資訊登錄

登錄企業名稱:公益財團法人交流協會/Interchange Association Japan

「※」是必須輸入的項目。

【注意】於本網「最新消息傳遞服務」當中,希望所登錄之資訊,請以日本語直接以日本語

商品資訊登錄

登錄企業名稱:公益財團法人交流協會/Interchange Association Japan

「※」是必須輸入的項目。

採購資訊登錄

登錄企業名稱:(公益財團法人交流協會/Interchange Association Japan)

「※」是必須輸入的項目。

【注意】

- 於本網站(中文版)所登錄之資訊將會被翻譯成日文,並被發送「最新消息傳遞服務」當中。
- 希望所登錄之資訊發送至中文版網站會員之「最新消息傳遞服務」時,請利用日文版網站(連結)。
- 登錄資訊之登載期限為填寫日開始最長為一年。
- 即使登錄資訊在期限內有所修正,其登載期限仍自最初填寫日起算,敬請見諒。

使用本網站之翻譯服務時(中國語→日本語)請點選「翻譯」。
直接以日本語登錄時請點選「不要翻譯」。

翻譯 不需翻譯

※此欄將成為刊載時的標題。
※中文60字以內。

- | | |
|---|---------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 動植物、食品 | <input type="checkbox"/> 資訊通訊設備 |
| <input type="checkbox"/> 礦產、化學產品 | <input type="checkbox"/> 服務 |
| <input type="checkbox"/> 纖維、紡織品、衣料、皮革製品 | <input type="checkbox"/> 其他 |
| <input type="checkbox"/> 玩具、運動用品 | |
| <input type="checkbox"/> 塑膠、橡膠、木材等 | |
| <input type="checkbox"/> 生產用設備機械 | |

希望條件 ※

※中文110字以內。

預算

刊登期限

3個月 ▾

截止預定日

3. 請在各個資訊登錄(變更)網頁的欄位中輸入必要的資訊。

4. 最後請點選「登錄」。

5. 在下一個畫面中確認登載資訊內容,最後請點選「登錄(變更)以上內容」。

恭喜您！您已完成登錄。登錄處理已經完成。

- [繼續登錄 商務夥伴資訊](#)。
- [繼續登錄 商品資訊](#)。
- [繼續登錄 採購資訊](#)。

如果顯示此畫面，代表資訊登錄已經完成。

今後，日本台灣交流協會完成公開手續後，即可在網站上檢索。

■ **不需翻譯的資訊：**

登錄手續完成後，於當天至3天左右公開。

■ **需要翻譯的資訊：**

登錄手續完成後，約2週公開。視情況有時將花費更多時間。資訊公開後，登錄資訊將會以電子郵件自動發送給日本企業。

※今後，欲變更・刪除登錄過的資訊時，請同樣在登入後進行手續。